

6a; CHAVANNES, *Les Mémoires Historiques de Se-ma Ts'ien*, II, 526-527, note). Les "assimilés" sont les hauts fonctionnaires de l'administration centrale et, en province, au temps des Han Antérieurs, les commandants militaires des commanderies, *tou-wei* 都尉, supprimés au temps des Han Postérieurs, sauf dans quelques commanderies des frontières, où ils étaient appelés *wei* 尉.

La différence entre la fiche ci-dessus et celle de CHAVANNES, *Documents*, n° 140, est que la première mentionne les *ts'eu-che* avant les préfets des Commanderies et que la seconde ne les mentionne pas. Les treize *pou ts'eu-che* 部刺史, créés par l'empereur Wou en 106 a.C., étaient des inspecteurs provinciaux ayant 600 *che* de solde, tandis que les préfets des Commanderies avaient 2000 *che*; ils étaient hiérarchiquement inférieurs à ceux-ci, bien que leurs circonscriptions comprissent plusieurs Commanderies. Ils résidaient à la capitale; le huitième mois de chaque année, ils entreprenaient un tour d'inspection des Commanderies et revenaient pour le début de l'année suivante; à leur retour, ils adressaient un rapport à l'empereur, mais n'avaient aucun ordre à donner aux préfets; leur inspection d'ordre était limitée à six points spéciaux, en dehors desquels ils n'avaient pas le droit d'enquêter. Le titre de *ts'eu-che*, un instant changé en celui de *mou* 牧 en 8 a.C. avec une solde de 2000 *che*, fut rétabli en 42 p.C. par Kouang-wou 光武 avec la solde ancienne et dura jusqu'à la fin du II^e siècle, où le titre de *mou* fut repris pour peu de temps.

N° 114.—T. XLIII. k. 031.

114

Fiche en bois complète. Hauteur: 235 mm.; largeur: 11 mm.

入四年食○○○○○ 陽朔四年十月十二〔日〕……

Entré: pour la nourriture de la 4^e année . . .

4^e année *yang-cho*, 10^e mois, 12^e [jour] (6 novembre 21 a.C.) . . .

Voir des fiches analogues ci-dessus, nos 33, 34 et CHAVANNES, *Documents*, nos 485, 486, 579, 580.

N° 115.—T. XLIII. k. 037.

115

Fiche en bois complète, cassée en deux morceaux qui se rajustent exactement. Hauteur: 79 mm.; largeur: 11 mm.

五月丙戌來書一封都尉印詣太守府日旦○○

Le 5^e mois, le jour *ping-siu* (23^e jour du cycle), arrivé une lettre, (scellée du) sceau du *tou-wei*, à porter à la résidence du préfet (de la Commanderie). (Heure:) aube. . .

Enregistrement de correspondance officielle. Voir ci-dessus, p. 7; cf. ci-dessous, n° 166.

Le nom de la Commanderie n'étant pas donné, il s'agit certainement de celle dont dépendait le poste T. XLIII.k., c'est-à-dire *Tsieou-ts'iuan*. Le *tou-wei* est également celui dont dépend le poste, c'est-à-dire celui de la section occidentale de *Tsieou-ts'iuan*, 西部都尉. Les deux caractères illisibles à la fin de l'inscription sont le nom de celui qui a enregistré la lettre.

Les indications calendériques sont insuffisantes pour dater exactement la fiche; elle doit être à peu près contemporaine de la précédente.

N° 116.—T. XLIII. k. 042.

116

Fiche en bois complète en haut, brûlée en bas. Hauteur: 62 mm.; largeur: 17 mm.

未亡及亡人從者丈夫女子…… | 未亡及亡人從者丈夫○……

Vivants et morts . . . hommes et femmes¹ . . .

vivants et morts, . . . hommes [et femmes] . . .

N° 117.—T. XLIII. k. 033.

117

Fiche en bois brisée en haut, recoupée en bas; toute imprégnée de sel. Hauteur: 141 mm.; largeur: 14 mm.

○○ 廼八月中爲計蒲○直四百已得三百

. . . dans le cours du 8^e mois, pour compter . . . prix 400; reçu 300.

N° 118.—T. XLIII. k. 030.

118

Fiche en bois complète. Hauteur: 226 mm.; largeur: 11 $\frac{1}{4}$ mm.

刻從○假掾從事張右于楨各一所 惠兄 縱從*勞以……

. . . les attachés au bureau, *yuan-ts'ong-che* 掾從事, intérimaires *Tchang Yeou*, *Yu Tcheng*, chacun un endroit . . .

1) [?The widow and the followers of the deceased, male and female.]